



JAHRGANG 2020 | Ausgabe 23/2020 | vom 02.12.2020

## Historische Ortsansicht No. 73

### Ortschaft Teutschenthal (Unterteutschenthal), Mehrbild-Ansichtskarte, gel. 1931

**Oben: Panorama-Ansicht von Unterteutschenthal**  
Blick vom Schafberg in Richtung Nordosten.

**Unten links: Hallesche Straße (heute Albert-Heise-Straße)**

Blick von der heutigen Albert-Heise-Straße, Ecke Feldstraße, in Richtung Osten.

Das Gebäude links im Bild dient seit 1992 der Linden-Apotheke als Geschäftshaus. Ursprünglich war der Bau das Herrenhaus eines Bauerngutes. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts entstand im Hof eine Bierbrauerei, das Hauptgebäude diente seitdem als Gasthaus. Erst als Restauration von Carl Bolle, wurde es später als unter dem Namen „Zur Weintraube“ betrieben.

**Unten rechts: Die Kirche St. Vitus in Unterteutschenthal**

Blick vom Schafberg aus.

Die Vituskirche in Unterteutschenthal wurde zusammen mit der Laurentiuskirche in Oberthal im Jahr 1129 geweiht. Friedrich von Trotha (gest. 1615) erwählte den Sakralbau zu seiner Hauptkirche und ließ hier die Grablege seiner Familienlinie anlegen. Unter seinem Nachfahren Thilo Leberecht von Trotha (1675-1755) wurde die inzwischen baufällige Kirche ab 1740 im Barockstil völlig neu aufgeführt. Vom mittelalterlichen Gebäude wurde nur der Stumpf des Westquerturms mit seinem spätgotischen Maßwerk-Schallarkaden in den Neubau übernommen.

*Mike Leske M.A.*

(Literatur und Bildquelle: Mike Leske: Schöne Grüße - Ansichtskarten und Lithografien aus Eisdorf, Teutschenthal und Teutschenthal-Bahnhof, Halle 2016, S. 49.)



## INHALTSVERZEICHNIS amtliche Mitteilungen

Wichtige Adressen und Telefonverbindungen .....4

### Gemeinde Teutschenthal

Hinweis Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ....5

Bekanntmachung Sitzung des Gemeinderates.....5

Bekanntmachung Sitzung Ausschuss Finanzen und Bau.....5-6

Gefasste Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 17.11.2020

Grundstücksausschreibungen .....6

### Ortschaft Dornstedt

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....6-7

### Ortschaft Steuden

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....7

### Ortschaft Zscherben

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....7-8

### Nichtamtlicher Teil ab Seite 8

#### Impressum

##### Herausgeber:

Gemeinde Teutschenthal, Am Busch 19, 06179 Teutschenthal  
Ansprechpartner: Frau Pohle,  
e-mail: martina.pohle@gemeinde-teutschenthal.de  
Gesamtauflage: 6760, kostenfrei an alle Haushalte der Gemeinde Teutschenthal

**Druck:** Schäfer Druck & Verlag GmbH, Köchstedter Weg 3,  
06179 Teutschenthal/OT Langenbogen, Tel.: (034601) 2 55 19, Fax: 2 55 20,  
e-mail: schaeferdruck@web.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 05 vom 01.04.2017  
Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Bürgermeister der Gemeinde Teutschenthal, Tilo Eigendorf  
Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Geschäftsführer der Schäfer Druck & Verlag GmbH, Jörg R. Schäfer

##### Anzeigenannahme:

- in der Gemeinde Teutschenthal, Frau Pohle
- oder bei der Schäfer Druck & Verlag GmbH
- Gewerbliche Anzeigen werden direkt bei Frau Schäfer, Schäfer Druck & Verlag GmbH, entgegengenommen.

##### Verteilung:

Mitteldeutsche Zeitungszustell-Gesellschaft mbH, Delitzscher Straße 65,  
06112 Halle, Tel. (03 45) 1 30 10 66

Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Beiträge zu kürzen.  
Veröffentlichungen müssen nicht immer mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

**Nächster voraussichtlicher Erscheinungstermin des Würde/Salza Spiegels:**

**am 16.12.2020  
Redaktionsschluss ist der 07.12.2020**

## Auf Entdeckungstour in Teutschenthal – malerische Orte in der Einheitsgemeinde

### Teil 12: Der Würdebach

Aus einer Quelle, die früher als Stephansborn bzw. Stephanusbrunnen bezeichnet wurde, entspringt westlich von Asendorf der Würde- oder auch Würdenbach. In östlicher Fließrichtung den kleinen Ortsteil durchquerend, passiert er auf seinem weiteren Verlauf die Ortschaften Steuden und Teutschenthal. Hier zwingt sich das kleine Fließgewässer durch ein schmales Tal und überwindet dabei einen Höhenunterschied von ca. 18 Metern. Nach einem Schwenk nach Norden strömt der Bach bei Eisdorf durch eine ca. 2 Kilometer breite, flache Talmulde und fließt in Richtung Bennstedt weiter. Am Ende ihres insgesamt 17 Kilometer langen Weges mündet die Würde bei Köllme als östlicher Nebenfluss in die Salza. Der Namensursprung ist ungeklärt. Eine mittelalterliche Benennung des landschaftsprägenden Baches ist nicht bekannt. Da sich Gewässernamen häufig an anliegenden Siedlungen orientieren, mutmaßte Christian Zschieschang, dass der Wasserlauf ursprünglich als „Dussina“ bezeichnet wurde. Er bezog sich dabei auf den gleichnamigen mehrfach im Hersfelder Zehnverzeichnis erwähnten Ort, aus dem Oberteutschenthal hervorgegangen ist bzw. sich der Ortsname Teutschenthal bildete. Auch Erich Neuß ging von einer Ortsnamensübertragung auf das Fließgewässer aus. Er vermutete hinter der Bezeichnung Würdenbach eine jüngere Namensform, die sich vom 1219 erstmals erwähnten „Wordhem“, später „Würden“ - einem der sechs mittelalterlichen Ursprungssiedlungen der Ortschaft Teutschenthal - ableitete. Die sprachgeschichtliche Entwicklung spricht dabei gegen eine Gleichsetzung mit dem deutschen Begriff „Würde“. Steffan Bruns vermutete eine Verwandtschaft mit der Landschaftsbezeichnung „Werder“ und begründet dies mit der ursprünglich feuchten und sumpfigen Umgebung. Das germanische Wurd oder auch Wyrd, das allgemein für Geschick oder Schicksal steht, wurde bereits um 1900 zur Namensherleitung in Betracht gezogen. Im weiteren Sinn charakterisiert dieser Begriff in der hochmittelalterlichen, altisländischen Mythologie der Edda in der Form Urðr das Geschick der Götter. Daran anlehnend schlussfolgerte man für Würdenbach die Bedeutung als „ausfließenden Brunnen der Schicksalsgöttin“, was jedoch schon bei den Zeitgenossen als höchst umstritten galt. Dennoch bietet diese Deutungsrichtung einen interessanten Ansatz: Dem altsächsischen wurd, das mit dem althochdeutschen wurt und dem angelsächsischen wyrd sowie dem altnordischen urðr verwandt ist, liegt die germanische Form wurðiz zu Grunde. Somit gehört es zur indoeuropäischen Wurzel uert für drehen bzw. wenden. Von diesem Hintergrund ausgehend, könnte der Bezeichnungsursprung die Windungen und Biegungen des Bachlaufes umschrieben haben.

Die inzwischen durchgängig verwendete Benennung als Würde hat sich erst in der jüngeren Geschichte durchgesetzt. Noch um die Mitte des letzten Jahrhunderts waren lokal unterschiedliche Namen verbreitet. Während das Gewässer auf dem Schmettauschen Kartenwerk (1767-1787) für die Ortslagen von Asendorf und Steuden als Stephansbach bezeichnet ist, erscheint es weiter ab-

wärts als „Petsch Bach“ (um 1800 auf den Sächsischen Meilenblättern auch unleserlich als „Petschner(?) Bach“). Eine Quelle aus dem Jahr 1782 benennt das ortsdurchquerende Fließgewässer in Eisdorf als „Bartsch“. Die örtlichen Namensunterschiede spiegeln in gewisser Weise die mittelalterlichen Siedlungsverhältnisse wider und zeugen davon, dass an den Ufern des Würdebaches neben fränkisch/deutschen auch slawische Bevölkerungsteile ansässig waren. In diesem Zusammenhang stehen auch andere Bezeichnungen wie Schmerlenbach, der süße Bach, Petsche oder Bätsche. Trotz der lokalen Namensabweichungen eint alle anliegenden Orte offenbar die volksmündlich überlieferte Ansicht, dass jemand, der noch nie in die Würde gefallen ist, kein echtes Mitglied der jeweiligen Dorfgemeinschaft sei. Eine Auffassung, die sicherlich nicht zufällig an Taufrituale erinnert.

Noch weit bis in die Neuzeit hinein führte der charakterisierende Bachlauf durch ein überaus sumpfiges Gebiet. Durch die Kultivierung des Landstrichs und die damit verbundenen Trockenlegungsmaßnahmen ab dem Mittelalter, wurden die rechts und links liegenden Flächen landwirtschaftlich nutzbar gemacht. Die Braunkohlegewinnung im 19. und frühen 20. Jahrhundert führte zu einer Absenkung des Grundwasserspiegels. Die allgemeine Trockenheit der letzten Jahre hat ihr Übriges beigetragen. Daher ist es nur noch schwer vorstellbar, dass der inzwischen stellenweise völlig ausgetrocknete Bach einstmals zu kleinen Teichen angestaut war und so mindestens vier Wassermühlen antrieb. Auch Hochwasser waren im Laufe der Geschichte immer wieder eine Gefahr für die Bewohner entlang der Würde. Besonders nach Starkregen und Schneeschmelzen trat das kleine Gewässer wiederholt über seine Ufer. So berichtet die Steudener Chronik für das Jahr 1923, dass am 30. Mai ein großes Unwetter über den Ort niederging. Ein starkes Gewitter mit Hagel und Windhose erzeugte so furchtbare Wassermassen, dass diese vom Bach nicht mehr gefasst werden konnten. Viele Straßen wurden überschwemmt. In manchen Häusern stand das Wasser so hoch, dass das Vieh auf den Boden geschafft werden musste. Auf den Feldern wurden teilweise die Kartoffeln aus dem Erdboden gespült und am Getreide beträchtlicher Schaden angerichtet. Zuletzt setzte ein Hochwasser die Steudener Ortsmitte 2006 unter knöcheltiefes Wasser. In Eisdorf soll am Ende des 17. Jahrhunderts eine große Flut neben einigen Häusern sogar das Pfarrhaus weggerissen haben. Im Jahr 1798 war der Bach infolge starker Regenfälle dermaßen angestiegen, dass das Wasser in der Eisdorfer Kirche ca. 1,5 Ellen (etwa 1 Meter) hochgestanden haben soll. Als Konsequenz aus dieser Überschwemmung wurde der Deich entlang der Pflaumenkabel angelegt.

Wird die Würde in früheren Zeiten als sehr fischreiches Gewässer beschrieben, änderte sich dieses Bild spätestens ab dem Industriezeitalter mit dem verstärkten Einleiten von Abwässern und einem extensiven Einsatz von Pestiziden in der Landwirtschaft. Seit dem weitgehenden Anschluss der anliegenden Orte an das hiesige Abwassersystem sowie einer deutlichen Verringerung von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln bei der Feldarbeit hat sich die Wasserqualität erheblich verbessert. Inzwischen können wieder verschiedene Tierarten im und am Bachlauf beobachtet werden.

Mike Leske M.A.

Fotos: Anja Ulrich, Dornstedt

#### Literatur:

- Steffan Bruns, Hasegau – Geschichtliches zwischen Saale und Unstrut (Berlin 2020).
- Johann Ludwig Heineccius, Ausführliche topographische Beschreibung des Herzogthums Magdeburg und der Grafschaft Mansfeld, Magdeburgischen Antheils (Berlin 1785).
- Mike Leske, Schöne Grüße - Ansichtskarten und Lithografien aus Eisdorf, Teutschenthal und Teutschenthal-Bahnhof (Halle 2016).
- Erich Neuß, Wanderungen durch die Grafschaft Mansfeld - Im Seegau (Halle 1935).
- Unveröffentlichte Chronik von Steuden. Archiviert und bearbeitet durch Detlef Schumacher.
- Christian Zieschang, Das Hersfelder Zehntverzeichnis und die frühmittelalterliche Grenzsituation an der mittleren Saale. Eine namenkundliche Studie (Köln 2017).



## Ansprechpartner der Gemeinde Teutschenthal und den Ortschaften/ Sprechzeiten / Telefon

### Gemeinde Teutschenthal

Bürgermeister: Tilo Eigendorf  
Am Busch 19  
06179 Teutschenthal

Büro Bürgermeister: Martina Pohle  
Telefon: 03 46 01 - 36600

### Ortschaft Angersdorf

Ortsbürgermeister: Manfred Wagenschein  
Ortschaftsbüro: Lauchstädter Straße 47  
06179 Teutschenthal/OT Angersdorf

Sprechzeit: jeden letzten Dienstag im Monat  
18:00 - 20:00 Uhr

Telefon: 0345 - 6 13 20 80

### Ortschaft Dornstedt

Ortsbürgermeister: Jens Heinemann  
Ortschaftsbüro: An der Schule 2  
06179 Teutschenthal/OT Dornstedt

Sprechzeit: jeden 2. Donnerstag im Monat von  
16:00 - 18:00 Uhr

Telefon: 03 46 36 - 6 03 41

Termine außerhalb der Sprechzeit sind nach Vereinbarung  
möglich, Telefon: 0172-34 381 39

### Ortschaft Holleben

Ortsbürgermeister: Andreas Kochalski  
Ortschaftsbüro: Ernst-Thälmann-Straße 57  
06179 Teutschenthal/OT Holleben

Sprechzeit: jeden ersten Mittwoch im Monat  
17:00 - 19:00 Uhr

Telefon: 03 45 - 6 13 02 38

### Ortschaft Langenbogen

Ortsbürgermeister: Siegfried John  
Ortschaftsbüro: Paul-Schmidt-Straße 11  
06179 Teutschenthal/  
OT Langenbogen

Sprechzeit: Donnerstag(14tägig)nur in geraden  
Wochen, 15:00 - 18:00 Uhr

Telefon: 03 46 01 - 2 24 64

### Bankverbindungen Gemeinde Teutschenthal

Saalesparkasse: IBAN:DE04 80053762 0378001403  
BIC: NOLADE21HAL

### Ortschaft Steuden

Ortsbürgermeister: Frank Witte  
Neue Straße 16  
06179 Teutschenthal/OT Steuden

Sprechzeit: dienstags (14tägig)  
14:00 - 18:00 Uhr

Telefon: 03 46 36 -6 02 21

Mail: ortschaft-steuden@web.de

### Ortschaft Teutschenthal

Ortsbürgermeisterin: Annegret Helbig  
Ortschaftsbüro: Am Busch 19 (**Zimmer 008**)  
06179 Teutschenthal

Sprechzeit: dienstags 15:00 Uhr - 18:00 Uhr

Telefon: 034601 - 36636

### Ortschaft Zscherben

Ortsbürgermeister: Christoph Michalski  
Sprechzeit: jeden letzten Freitag im Monat  
16:00- 18:00 Uhr

Gerätehaus der FF Zscherben

Angersdorfer Straße 9

06179 Teutschenthal/ OT Zscherben

0176-70 723 809

Mobil: michalski-christoph@gmx.de

Email:/Mail: **Grünschnittsäcke sind in der Gemeinde Teutschenthal, Am Busch 19, für 80 Cent erhältlich!**

### Schiedsstelle der Gemeinde Teutschenthal

Ernst-Thälmann-Straße 57, 06179 Teutschenthal/  
OT Holleben

Sitzungen: jeden ersten Mittwoch im Monat 16:00 - 18:00

Email: **schiedsstelle.teutschenthal@t-online.de**

Telefon: 0345/613 87 36 (zu den Sprechzeiten)

### Polizeirevier Saalekreis

Hallesche Straße 96/98, 06217 Merseburg

Telefon: 03461 - 446 - 0 Fax: 03461 - 446 - 210

### Außenstelle der Polizei Teutschenthal

Am Stadion 2, 06179 Teutschenthal

Telefon: 034601 - 39 70 919 - Herr Hedler

034601 - 39 70 915 - Herr Bedemann

Fax: 034601 - 39 70 910

**Sprechstunden der Regionalbereichsbeamten jeden Dienstag 13:00 bis 15:00 Uhr und nach telefonischer Anmeldung unter folgenden Rufnummern:**

PHK Andreas Hedler 0160 - 2 61 97 63

PHK Hardy Bedemann 0160 - 2 61 98 81

### Abwasserentsorgung

#### Wasser- und Abwasserzweckverband Saalkreis

(für die Gemeinden Teutschenthal mit allen Ortschaften)

Sennewitzer Str. 7, 06193 Petersberg/OT Gutenberg

Telefon: 03 46 06/360-0 Fax: 03 46 06/360-299

e-Mail: info@wazv-saalkreis.de

Internet: www.wazv-saalkreis.de

Sprechzeiten:

dienstags 09.00-12.00 / 13.00-18.00 Uhr

donnerstags 09.00-12.00 / 13.00-15.00 Uhr

bzw. nach telefonischer Vereinbarung

Störungsmeldung Abwasser: 01511/412 27 95

Störungsmeldung Trinkwasser: 0800/66 47 00 3

### Bereitschaftsdienste für den Notfall

Feuerwehr / Rettungsdienst 112 (kostenfrei)

Polizei 110 (kostenfrei)

Rettungsleitstelle 0345 - 8 07 01 00

Feuerwehrleitstelle 0345 - 2 21 50 00

Wochenendbereitschaft

(Ärzte, Zahnärzte usw.) 0345 - 68 10 00

Mitnetz GAS (kostenfrei) 0800 2 200922 envia

Mitteldeutsche Energie AG (kostenfrei) 0800 2 305070 MIDE-

WA Eisleben (nur für Dornstedt) 03475 - 6 76 90

### Wichtiger Hinweis!

**Bedingt durch den Redaktionsschluss haben alle Beiträge im Würde-Salza Spiegel den Stand vom 26.11.2020**

*Für aktuelle Informationen zum Umgang mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) besuchen Sie bitte die Webseite der Gemeinde Teutschenthal unter [www.gemeinde-teutschenthal.de](http://www.gemeinde-teutschenthal.de)*

## AMTLICHER TEIL



GEMEINDE TEUSCHENTHAL

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung war und ist während der bestehenden Corona-Einschränkungen für die Bürgerinnen und Bürger mit der nachfolgenden Maßgabe geöffnet.

**Grundsätzlich werden Anliegen zur Vermeidung eines erhöhten Besucheraufkommens nur nach vorheriger Terminvereinbarung (Telefon & E-Mail) entgegengenommen.** Darüber hinaus sind Besucher wegen der anhaltenden Corona-Situation angehalten, eine Mund-Nasen-Bedeckung im Verwaltungsgebäude zu tragen. Die Abstandsregelungen, die Husten- und Niesetikette sowie die Hygieneregeln sind zu beachten.

Bitte nutzen Sie zur Terminvereinbarung die nachfolgenden Telefonnummern:

<b>Zentrale:</b>	<b>034601/ 365</b>
<b>Einwohnermeldeamt:</b>	<b>034601/ 3 66 33 oder 3 66 47</b>
<b>Standesamt:</b>	<b>034601/ 3 66 48</b>
<b>Friedhofsverwaltung:</b>	<b>034601/ 3 66 28</b>
<b>Fundbüro:</b>	<b>034601/ 3 66 28</b>
<b>Gewerbeamt:</b>	<b>034601/ 3 66 43</b>
<b>Sachbearbeiter Kitas:</b>	<b>034601/ 3 66 29 oder 3 66 61</b>
<b>Ordnungswesen:</b>	<b>034601/ 3 66 46</b>
<b>Kasse:</b>	<b>034601/ 3 66 11</b>
<b>Wohnungswesen</b>	<b>034601/ 3 66 32</b>
<b>Hochbau</b>	<b>034601/ 3 66 35</b>
<b>Tiefbau</b>	<b>034601/ 3 66 20</b>
<b>Bauleitplanung</b>	<b>034601/ 3 66 19</b>

**E-Mail:**  
**kontakt@gemeinde-teutschenthal.de**  
**Beschwerdestelle@gemeinde-teutschenthal.de**

### Bekanntmachung

#### Sitzung des Gemeinderates

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am

**Dienstag, 08.12.2020,  
um 18:30 Uhr,**

in das Kultur- und Gemeindezentrum Teutschenthal, großer Saal, Schafberg 3, 06179 Teutschenthal, recht herzlich ein.

#### Tagesordnung: Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit

- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen
- 5.1 Information zu gefassten Beschlüssen
- 5.2 Bericht des Bürgermeisters
- 5.3 Berichte der Ortsbürgermeister/innen
- 5.4 Berichte der Ausschüsse und Zweckverbände
- 6 Beschlussvorlagen
- 6.1 Beschluss zur Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Teutschenthal  
Vorlage: 263/2020 (Entscheidung)
- 6.2 Beschluss zur Billigung und Auslegung des 2. Entwurfs zum B-Plan Nr. 23 - Wohnen an der Welle in der Ortschaft Langenbogen  
Vorlage: 271/2020 (Entscheidung)
- 7 Anträge von Fraktionen und Gemeinderäten
- 8 Anfragen / Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 9 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 10 Mitteilungen
- 10.1 Bericht des Bürgermeisters
- 11 Beschlussvorlagen
- 11.1 Vergabeentscheidung „Geräteträger als Dreiseitenkipper“ (Bauhof)  
Vorlage: 252/2020 (Entscheidung)
- 11.2 Vergabeentscheidung Hebebühne  
Vorlage: 269/2020 (Kenntnisnahme)
- 11.3 Beschaffung und Finanzierung eines (H)LF 20  
Vorlage: 268/2020 (Kenntnisnahme)
- 11.4 Vergabeentscheidung GW Logistik (FFW / Wasserwehr)  
Vorlage: 270/2020 (Kenntnisnahme)
- 12 Anfragen/Anregungen
- 13 Dienstaufsichtsbeschwerde  
Vorlage: 264/2020 (Entscheidung)

#### Öffentlicher Teil

- 14 Bekanntgabe der im nicht öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

*Dr. G. Scholz*  
*Gemeinderatsvorsitzender*

### Bekanntmachung

#### Sitzung Ausschuss Finanzen und Bau

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung des Ausschusses Finanzen und Bau am

**Mittwoch, 09.12.2020,  
um 16:00 Uhr,**

in das Kultur- und Gemeindezentrum Teutschenthal, Raum 003, 06179 Teutschenthal, recht herzlich ein.

**Tagesordnung:****Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Vorstellung - Bürgersolarpark
- 6 Mitteilungen/Informationen
- 7 Beschlussvorlagen
- 7.1 Aufstellung und Prüfung verkürzter Jahresabschlüsse der Gemeinde Teutschenthal für die Jahre 2015 bis 2020  
Vorlage 275/2020
- 7.2 Jahresabschluss 2014
- 8 Anfragen / Anregungen

**Nichtöffentlicher Teil**

- 9 Entscheidungen über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 10 Mitteilungen/Informationen
- 11 Anfragen/Anregungen

*Annegret Helbig*  
Vorsitzende des Ausschusses

140/2020	Beschluss über die Abwägung der Stellungnahme zum Entwurf des vorzeitigen Bebauungsplanes Nr.24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“ in der Ortschaft Teutschenthal der Gemeinde Teutschenthal
141/2020	Satzungsbeschluss des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“, in der Ortschaft Teutschenthal der Gemeinde Teutschenthal

**Grundstücksausschreibungen**

Die Gemeinde Teutschenthal veräußert das Objekt **„Einfamilienhaus in Dornstedt, Steinweg 4A“**.

**Ausschreibungsende ist der 11.12.2020 um 10:00 Uhr.**

Nähere Hinweise, das Exposé und verbindliche Muster zur Gebotseinreichung finden Sie auf unserer Internetseite [www.gemeinde-teutschenthal.de](http://www.gemeinde-teutschenthal.de)

Ansprechpartner

Gemeinde Teutschenthal

Bau- und Ordnungsverwaltung, Frau Paul

Tel.: 034601-36 621

Mail: [beatrix.paul@gemeinde-teutschenthal.de](mailto:beatrix.paul@gemeinde-teutschenthal.de)

**Gefasste Beschlüsse des Gemeinderates der  
Gemeinde Teutschenthal in seiner Sitzung  
am 17.11.2020**

**Öffentlicher Teil:**

Beschluss-Nr.:	Beschlussinhalt
135/2020	Antrag an die Gemeinde zwecks Auskunft durch das LAGB
136/2020	Schaffung eines Radwegekonzeptes und dessen Realisierung
137/2020	Nutzung des gesamten Hortgebäudes am Grundschulstandort Holleben als Hort
138/2020	Antrag zur Beauftragung des Gemeinde Teutschenthal

**Nicht öffentlicher Teil:**

Beschluss-Nr.:	Beschlussinhalt
139/2020	Beschluss über den Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Teutschenthal und dem Vorhabenträger zum vorzeitigen Bebauungsplan Nr.24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“. Der Durchführungsvertrag ist die Grundlage zum folgenden Beschluss über die Abwägung und dem Satzungsbeschluss zum o.g. Bebauungsplan.

Die Gemeinde Teutschenthal veräußert das Objekt **„Zweifamilienhaus und ehemalige Kindertagesstätte im OT Steuden“**.

**Ausschreibungsende ist der 11.12.2020 um 10:00 Uhr.**

Nähere Hinweise, das Exposé und verbindliche Muster zur Gebotseinreichung finden Sie auf unserer Internetseite [www.gemeinde-teutschenthal.de](http://www.gemeinde-teutschenthal.de)

Ansprechpartner

Gemeinde Teutschenthal

Bau- und Ordnungsverwaltung, Frau Paul

Tel.: 034601-36 621

Mail: [beatrix.paul@gemeinde-teutschenthal.de](mailto:beatrix.paul@gemeinde-teutschenthal.de)



ORTSCHAFT DORNSTEDT

**Bekanntmachung****Sitzung des Ortschaftsrates**

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Dornstedt am

**Donnerstag, 10.12.2020,  
um 18:00 Uhr,**

in das Ortschaftsbüro, An der Schule 1, 06179 Teutschenthal/OT Dornstedt, recht herzlich ein.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 10.1 Auszahlungen von Zuwendungen aus dem Verfügungsfond der Ortschaft Dornstedt 2020  
Vorlage: 273/2020 (Kenntnisnahme)
- 11 Anfragen/Anregungen

Jens Heinemann  
Ortsbürgermeister



ORTSCHAFT STEUDEN

### **Bekanntmachung**

#### **Sitzung des Ortschaftsrates**

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Steuden am

**Montag, 07.12.2020,  
um 18:00 Uhr,**

in das Ortschaftsbüro, Neue Straße 16, 06179 Teutschenthal/OT Steuden, recht herzlich ein.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung

- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 11 Anfragen/Anregungen

Frank Witte  
Ortsbürgermeister



ORTSCHAFT ZSCHERBEN

### **Bekanntmachung**

#### **Sitzung des Ortschaftsrates**

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Zscherben am

**Montag, 14.12.2020,  
um 18:00 Uhr,**

in das Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Zscherben, Angersdorfer Str. 9, 06179 Teutschenthal OT Zscherben, recht herzliche en.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 4.1 Niederschrift vom 05.10.2020 - öffentlicher Teil
- 4.2 Niederschrift vom 09.11.2020 - öffentlicher Teil
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen

- 5.3 Information zu gefassten Beschlüssen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

### **Nichtöffentlicher Teil**

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 8.1 Niederschrift vom 05.10.2020 - nicht öffentlicher Teil
- 8.2 Niederschrift vom 09.11.2020 - nicht öffentlicher Teil
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht der Ortsbürgermeisters
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 10.1 Auszeichnung einer Bürgerin - Vorlage 219/2020
- 11 Anfragen/Anregungen

*Christoph Michalski*  
Ortsbürgermeister

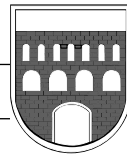
### **Information zur Bürgersprechstunde**

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit möchte ich Sie darüber informieren, dass die **letzte Bürgersprechstunde** dieses Jahres am **Freitag, 18.12.2020 in der Zeit von 16 – 18 Uhr** stattfindet.

*Christoph Michalski*  
Ortsbürgermeister

## NICHTAMTLICHER TEIL



ORTSCHAFT ANGERSDORF

### **Kindertagesstätte „Kleine Strolche“**

#### **Happy Halloween bei den Strolchen**

Endlich war es wieder soweit, wir freuten uns auf Halloween.

Morgens um sechs begrüßten die Erzieherinnen der Kindertagesstätte „Kleine Strolche“ Gespenster, Hexen, Fledermäuse, Kürbisse, Skelette und Spinnen. Nach einem herzhaften, kulinarisch und liebevoll angerichteten Frühstücksbuffet mit Mumienfingern, Gruselschnitten sowie Spinneneiern waren die Halloweenkids für die Hexenspiele bereit.



Grusel-Bowle, Fledermausmelone und Knabberspaß frischten unsere Hexenkraft zwischen den Spielen auf.



Fotos: Kita Angersdorf

Der schöne Halloweenvormittag ging wie im Hexenflug vorbei.

Schon jetzt freuen wir uns auf die nächste Halloweenparty.







ORTSCHAFT LANGENBOGEN

Förderverein Barockorgel Langenbogen e.V.

### Ärztelkalender würdigt Vereinsjubiläum

Im zu Ende gehenden Coronajahr 2020 mussten und müssen wir auf vieles verzichten, was uns lieb und teuer ist. Das kulturelle Leben ist davon in besonderem Maße betroffen. Aus dem Konzertprogramm des Langenbogener Orgelvereins konnten nur zwei Veranstaltungen verwirklicht werden. Das 15. Langenbogener Orgelfest war die vorerst letzte davon. Der große Publikumsandrang am 6. September zeugte von der Freude der Menschen, mal wieder Musik und Theater live erleben zu können. Drei weitere Konzerte fielen/fallen den Hygienebeschränkungen zum Opfer: am 1. November wollte der Liedermacher Paul Bartsch mit seiner Band Lieder aus seiner neuesten CD „Alle Fragen offen“ vorstellen: gestrichen. Am 28. November sollte der NT-Schauspieler und Musiker Martin Reik mit seinen Musikanten zu einem weihnachtlichen Konzert im Rahmen des „Langenbogener Weihnachtsglühens“ antreten: gestrichen. Und für den 18. Dezember gab es das abenteuerliche Angebot, Bachs Weihnachtsoratorium in einer Mini-Besetzung in der Dorfkirche aufzuführen! Auch das wird den Lockdown- Maßnahmen zum Opfer fallen.

Im nächsten Jahr will der Förderverein seinen 20. Geburtstag feiern. Am 9. April 2001 taten sich Musikfreunde und Langenbogener Bürger mit dem Ziel zusammen, die historische Orgel der Dorfkirche zum Leben zu erwecken und das kulturelle Leben im Dorf zu bereichern. Das wurde zu einer Erfolgsgeschichte. Für die Geburtstagsfeier des Vereins ist einiges in Vorbereitung. Wir hoffen, dass die Situation im nächsten Jahr dessen Realisierung zulässt.

Eine Würdigung seiner 20 jährigen Geschichte erfährt der Barockorgel-Verein nun schon mal in der 20. Ausgabe des Jahreskalenders „Ars Medicorum Halensium - Kunst hallescher Ärzte 2021“. Hallesche Ärzte bringen eigene Arbeiten in einen jährlichen Kunstkalender ein, deren Erlös für das Elisabethkrankenhaus in Halle bestimmt ist. Die Idee dazu hatte vor 20 Jahren der bekannte Hallesche Kinderarzt Dr. Wolfgang Lässig, der sich seither um die Herausgabe des Kalenders kümmert. Seither schreibt er auch Texte für Kalenderrückseiten, mit denen er auf Jubilare des betreffenden Jahres aufmerksam macht. Theodor Fontane und der „Lügenbaron“ von Münchhausen waren seine Jubilare der letzten beiden Jahre. Im Kalender für 2021 ist es der Langenbogener Förderverein Barockorgel. Dr. Lässig ist selbst im Vorstand des Vereins. Im neuen Kalender wird nun der 20. Doppel-Geburtstage von Ärztekalendar und Barockorgelverein gedacht. Ersterem durch die Ärztin und Journalistin Barbara Mann, dem zweiten durch den Langenbogener Dr. Wolfgang Lässig. Humorvoll plaudernd stellen sie die erfolgreiche aber nicht immer leichte Geschichte beider Unternehmungen dar. Auf

den Monatsblättern des Kalenders für 2021 sind wieder interessante und schön anzusehende Werke von halleischen Medizinerinnen und Hobby-Künstlern zusammengekommen, ausgeführt in unterschiedlichen Techniken: Aquarell, Glasbild, Öl- und Acrylfarben, Pastellkreiden, Holzplastik, Scherenschnitt. Und über den monatlichen Bildern stets die köstlichen Zitate, die Wolfgang Lässig für den Kalender augenzwinkernd sammelt. Beispiel: „Wer sich an das Absurde gewöhnt hat, findet sich in unserer Zeit gut zurecht.“ (Eugène Ionesco). Gedruckt wurde der Kalender übrigens im Langenbogener Unternehmen Schäfer Druck & Verlag GmbH.

Für jeden, der noch auf Suche nach Weihnachtsgeschenken ist, sei dieser schöne Kalender wärmstens empfohlen. Wo kann man ihn kaufen? U.a. im Elisabethkrankenhaus, in der Zeitkunstgalerie, in der Druckerei Schäfer in Langenbogen. Sie werden den Kauf nicht bereuen.



Wolfgang Lässig: „Das tapfere Schneiderlein“ 2020. Scherenschnitt, farbig unterlegt

Foto: „Das tapfere Schneiderlein“- Scherenschnitt von Wolfgang Lässig

Helmut Zimmermann

### Evangelische Kirchengemeinde Langenbogen

Herzliche Einladung zum **Adventsgottesdienst** in der weihnachtlich geschmückten **Dorfkirche Langenbogen am Sonntag, dem 13. Dezember, 10.00 Uhr (3. Advent)**.

Der Gemeindegemeinderat



ORTSCHAFT TEUSCHENTHAL

### Bürgerinitiative Kriegerdenkmal Eisdorf

#### Gegen Missbrauch Kriegerdenkmal Eisdorf



Liebe Leserinnen und Leser,

die Bürgerinitiative Kriegerdenkmal Eisdorf beging im September 2020 ihr 20jähriges Bestehen.

In jedem Jahr zum Volkstrauertag ehren wir Gefallene und Opfer der Gemeinde Eisdorf mit einem Schweigemarsch, Kranzniederlegung und einer Gedenkminute sowie mit mahnenden Worten gegen Krieg und Faschismus. In diesem Jahr jährt sich der Beginn des Deutsch/Französischen Krieges zum 150. Mal. Im I. Weltkrieg fielen 45 Eisdorfer Soldaten und im II. Weltkrieg gab es 74 Gefallene zu beklagen. Dieser letzte Krieg ist nun schon 75 Jahre Geschichte.

Nach den Diskrepanzen im letzten Jahr um das Zeigen der schwarz/weiß/roten Flagge, diejenigen zu ehren, die unter dieser damaligen deutschen Fahne ihr Leben ließen, wurde diese bis dato aufgestellt. Seit diesem Jahr verzichten wir darauf, um nicht mit neonazistischen Gedankengut in Verbindung gebracht zu werden. Sind es doch dieselben, die jenes noch aufrecht zu erhaltene Symbol missbrauchen.



Fotos: BI Kriegerdenkmal Eisdorf

Wir stehen zu unserem Mahnmal und somit für den Frieden gegen Gewalt und Terror. Das größte, was ich

an dieser Stelle zu jeglicher Unterstützung aussagen kann, gilt den Mitgliedern unserer Bürgerinitiative, allen Gönnern, den Bürgermeistern der letzten 20 Jahre sowie unserer Ortsbürgermeisterin Annegret Helbig – „von Herzen Danke“.

*Heino Einführ*



### Bücherei Teutschenthal

#### Vorlesetag 2020 – Nein

**Vorlesen hat einen sehr positiven Einfluss auf die Entwicklung von Kindern!**

Kinder, denen regelmäßig vorgelesen wird, ...  
 - verfügen über einen deutlich größeren Wortschatz als Gleichaltrige ohne Vorleseerfahrung,  
 - haben im Schnitt bessere Noten und  
 - später viel mehr Spaß am Selbstlesen und im Umgang mit Texten.

#### Vorlesen – JA



Um auf die Wichtigkeit des Vorlesens aufmerksam zu machen, gibt es den bundesweiten Vorlesetag – Prominente und bekannte Persönlichkeiten in den Kommunen

lesen vor, natürlich auch in der Bücherei. Leider war dies in diesem Jahr auch nicht möglich.

Die Wintermonate und die Adventszeit bieten beste Voraussetzungen für viele wunderbare Lesestunden. Ihre Bücherei hat viele, viele wunderbare Geschichten, Klassiker, Lieblingsgeschichten und ganz viel Aktuelles.

**Hier einige Tipps von uns:**

Wir sind neu ...



.... und vieles mehr



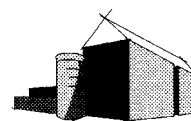
Neu sind auch viele Antolin-Weihnachtsbücher, außer Kalenderbücher und Bücher zum Aufreißen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch ab 8.12., bitte beachten Sie die Schließung bis 4. 12.2020. Es können auch keine E-Mails bearbeitet und Telefonate entgegen-genommen werden.

Ihr Bücherei-Team



**Theaterverein  
Teutschenthal**  
Maerkerstraße 30  
06179 Teutschenthal



**25 Jahre Teutsches Theater Teutschenthal**

**Veranstaltungen Dezember 2020**

**Samstag, 05.12.2020 um 20:00 Uhr**  
„Kinder heut´ abend – Essen für Ee-nen“

Heiterer Abend im Teutschen Theater Teutschenthal mit Christine Dietzel und Ralph-Peter Borchert



**Samstag, 12.12.2020 um 16.00 Uhr**  
„Der Weihnachtshase“

Weihnachtliche Geschichten für Erwachsene und große Kinder



**Sonntag, 13.12.2020 um 16.00 Uhr****„Der eingebildete Kranke“**

Komödie des französischen Meisters  
Moliere´  
Regie Armin Mechsner

ABGESAGT

**Freitag, 18.12.2020 um 20.00 Uhr****„Verheddert im Lametta“**

Gastspiel - Kabarett von und mit Ralph  
Richter

ABGESAGT

**Sonntag, 20.12.2020 um 16.00 Uhr****„Wünsche und Gedanken“**

Gastspiel - Weihnachtsprogramm mit  
dem Duo con emozione

ABGESAGT

Neuigkeiten auch unter [www.dorftheater-teutschenthal.de](http://www.dorftheater-teutschenthal.de)  
Programmänderungen vorbehalten.

Liebe Theaterfreunde,  
nachdem uns die Neuregelungen zur Coronaeindäm-  
mung für unsere geplanten Theaterveranstaltungen  
im November einen dicken Strich unter die Rechnung  
gemacht haben, dachten wir, zumindest im Dezember  
wieder für unser Publikum da sein zu können. Offen-  
sichtlich vergebens!

Wir arbeiten trotzdem weiter auf Verdacht in einem  
Modus, als ob es im Dezember weitergehen kann, so  
wie es auch propagiert wurde.

Wir werden alles tun, Ihnen auch unter den noch schwie-  
riger gewordenen Bedingungen Veranstaltungen unse-  
res Ensembles anzubieten und durch die Organisation  
von Gastspielen Künstler aus unserer Region durch  
Auftritte zu unterstützen.

Leider können wir aufgrund der Probenausfälle unserer  
Kindergruppe die traditionellen Adventssonntagsnach-  
mittagsvorstellungen für unsere Kinder dieses Jahr nicht  
durchführen.

Vielleicht gelingt es uns jedoch, das geplante Dezember-  
programm auch unter den eingeschränkten Platzkapa-  
zitäten durchzuführen. Die Regierung sieht dies anders.

So wollten **am Samstag, den 05.12.2020 um 20.00  
Uhr** unsere Ensemblemitglieder Christine Dietzel und  
Ralph-Peter Borchert unter dem Titel **„Kinder heut´  
abend“** Sie mit einem heiteren Programm überraschen.  
Nach der Pause wollten wir das traditionelle **„Essen  
für Eenen“** in hallischer Mundart, pandemiegerecht  
in neuer Fassung, als *Essen für Corona* oder *Dinner for  
Covid* darbieten.

Am darauffolgenden **Samstag, den 12.12.2020 um  
16.00 Uhr** wollte unser Ensemble ein kleines Weih-  
nachtsprogramm für Erwachsene und große Kinder  
unter dem Titel **„Der Weihnachtshase“** präsentieren.

Christel Wurbs und Ralph-Peter Borchert hätten besinn-  
liche, lustige und skurrile Texte u.a. von Robert Gern-  
hardt, Erich Kästner und Loriot zum schönsten Fest des  
Jahres vorgetragen. Unterstützt hätte sie musikalisch  
Wolfgang Pähz.

Am **Sonntag, den 13.12.2020 um 16.00 Uhr** wollten  
wir das am 31.10.2020 ausgefallene Theaterstück von  
Moliere´ **„Der eingebildete Kranke“** nachholen. Auch  
das klappt nicht.

Am **Freitag, den 18.12.2020 um 20.00 Uhr** hätte der  
Ihnen bekannte Kabarettist Ralph Richter sein Weih-  
nachtsprogramm unter dem Titel **„Verheddert im La-  
metta“** dargeboten. Weihnachtszeit – die gemütlichste  
Zeit des Jahres! Diese Zeiten sind dies Jahr wohl vorbei.  
Wenn man die täglichen Nachrichten hört, möchte man  
am liebsten abhauen, aber wohin?

Am besten dorthin, wo alle Weihnachtsmuffel eine Zu-  
flucht finden – ins Kabarett. Wer sich den Weihnachts-  
stress auf der Bühne angeschaut hat, der ist dann  
bestens gerüstet für das Fest der Liebe.

Dieses Jahr zu Weihnachten wird wohl alles auf dem  
Prüfstand stehen, die Ehe, die Verwandtschaft und vor  
allem die Nerven. Diesen Wahnsinn kann nur jemand  
aushalten, der nur drüber lachen kann. Kommen Sie  
also zu uns ins Theater. Ralph Richter wird alle Weih-  
nachtskatastrophen so lange mit Lametta behängen,  
bis Sie lustig werden.

**Am 4. Advent, am Sonntag den 20.12.2020** wird Ih-  
nen vielleicht doch noch **um 16.00 Uhr** das Duo con  
emozione ein Konzert mit dem Titel **„Wünsche und  
Gedanken“** anbieten und Sie auf das bevorstehende  
Weihnachtsfest einstimmen. Es erklingen Vertonungen  
von Winter-, Weihnachtsgedichten und Wiegenlieder  
zur Weihnacht sowie verschiedene Ave Marien, die das  
Duo con emozione für Sie erarbeitet hat. Mit ihrer glo-  
ckenhellen, reinen Gesangsstimme werden Liane Fitzke  
gemeinsam mit ihrem Mann Norbert  
Fitzke, dem perfekten Liedbegleiter am  
Klavier, mit diesem neuen Programm  
begeistern.

ABGESAGT

Mit ihrem grandiosen Operettenkonzert im September  
hat sich das Duo con emozione im Deutschen Theater  
Teutschenthal in die Herzen der Besucher gesungen.

Beachten Sie bitte nachfolgende Hinweise:

– Für jede Vorbestellung ist eine Vorreservierung  
notwendig. Sie können hierzu das auf unserer Home-  
page eingestellte Bestellformular benutzen oder sich  
telefonisch unter der Telefonnummer unseres Vereins  
034601/21133 anmelden.

**- Beachten Sie bitte unsere telefonischen Bestell-  
annahmezeiten von Dienstag bis Donnerstag in der  
Zeit von 12.00 bis 17.00 Uhr.**

Bei der telefonischen Vorbestellung sind bereits die Kon-  
taktaten anzugeben, so dass der Einlass reibungslos  
verlaufen kann.

– Bei Einlass bitten wir darauf zu achten, dass ein Sicher-  
heitsabstand von mindestens 1,5 Meter eingehalten  
wird und bis zum Einnehmen der Plätze ein Mund- /  
Nasenschutz zu tragen ist.

– Ein Einlass erfolgt nur nach verbindlicher Vorreservierung. Die Bezahlung erfolgt an der Abendkasse. Sie werden von uns platziert.

Wir wollen weiter gemeinsam dafür sorgen, dass Kultur und Kunst auch in diesen schwierigen Zeiten unverzichtbarer Teil unseres Zusammenlebens sind und bleiben.

Beachten Sie bitte die aktuellen Hinweise zur Durchführung von Theaterveranstaltungen.

Wir wünschen Ihnen bereits jetzt ein gesundes und gesegnetes Weihnachtsfest, verbunden mit allen guten Wünschen für das Jahr 2021, in der Hoffnung, dass es besser wird.

*Dr. Günter Scholz*  
- Vereinsvorsitzender -



**Teutschenthaler Schachclub e. V.**

### 20 Jahre Teutschenthaler SC

Im November 2000 entschied sich die gesamte Schachabteilung des SV 1885 Teutschenthal nach reichlicher Überlegung einen eigenen Verein zu gründen. 24 Jahre Schachgeschichte im größten Sportverein Teutschenthals werden nun in einen neuen Verein fortgeführt. Was war geschehen? Einige Entscheidungen des Vorstandes waren nicht nachvollziehbar und für die Schachspieler unakzeptabel. Zur Geschichte der Schachabteilung einige Anmerkungen. 1964 wurde im Kreiskulturhaus Teutschenthal ein Schachzirkel von Hermann Junge aufgebaut und Wettkämpfe organisiert. 1966 am 02. 03. erfolgte die Gründung der Sektion Schach bei der damaligen BSG Traktor Teutschenthal, ab 1990 Namenswechsel zu SV 1885 Teutschenthal. Höhepunkte dieser Zeit waren das zweimalige Erreichen des DDR- Finale im Traktorpokal in Erfurt.

Nun zur Geschichte des Teutschenthaler SC . Start mit 14 Mitgliedern. Das Startrecht der 1. Männermannschaft durfte weitergeführt werden. In den 20 Jahren spielte man 17 Saisons in der höchsten Spielklasse des Schachbezirk Halle. 2mal stieg man in die Bezirksklasse ab. Sofortiger Wiederaufstieg folgte. Einmal wurde der TSC Bezirksmeister und stieg in die Landesliga für ein Jahr auf.

Im Jahre 2000 zogen wir in die Kellerräume des KGZ Teutschenthal um, wo auch die Schalkefans aktiv sind. Der Teutschenthaler SC war einer der ersten Schachvereine die eine Internet-Domäne hatte., gestaltet damals von Thomas Laue , seit vielen Jahren jetzt von Mario Lindner.

Über die Kreisgrenzen ist der TSC bekannt durch die Teilnahme an verschiedenen Turnieren wie in Quenstedt, Bischofrode, Weißenfels, Reideburg, Merseburg und Halle. 17 Jahre führten die Teutschenthaler ihr eigenes ÖSA- Blitzturnier, welches landesweit ausgeschrieben war, durch.

2003 waren Schachspieler Komparsen im Fernsehfilm „ Schultze gets the blues „ und waren bei den Feierlichkeiten in Halle und Berlin dabei.

2004 gestaltete unser Verein das Bild „ Die Germanen, Angeln und Warnen um 500 n. Ch.“ im historischen Festumzug zur 1075 Jahrfeier Teutschenthals. Die Schachspieler trugen die Namensschilder der früheren Ortsteile Teutschenthals.

Unser Nachwuchs hatte bisher einige Erfolge aufzuweisen.2010 erreichte Hannes Wiemann bei der Bezirksmeisterschaft AK u16 einen guten 7. Platz in Sittendorf. 2015 wurde Karl Lattauschke Bezirksmeister in der AK 18 und erreichte bei der Landesmeisterschaft Platz 6. 2018 wurde Björn Wötzel Vize- Bezirksmeister und Landesmeister in der AK 10. Ab 2018 wurde eine Nachwuchsmannschaft in der Bezirksliga bzw. Landesliga gemeldet und vertrat den Verein mit ordentlichen Leistungen.

Seit vielen Jahren präsentiert sich der TSC beim Büchereifest am 1. Mai in Teutschenthal mit Großfeldschach und Normalschach und will damit den Schachsport bekannter machen und Mitglieder werben.

Am Ende eines jeden Jahres ist das Weihnachtsblitzturnier um den Wanderpokal des TSC und Sachpreise schon Tradition. Danach wird in gemütlicher Runde bei Speisen und Trank das Kalenderjahr ausgewertet und über vergangenes der langen Schachgeschichte und Episoden geplaudert.

Unseren Dank gilt der Gemeinde für die Bereitstellung des Spiellokals zu moderaten finanziellen Bedingungen. Ein Dank auch unseren Sponsoren wie der ÖSA, Saaleparkasse, Wohnzentrum Lührmann, Fa. Papenburg und der Ortbürgermeisterin Frau A. Helbig, die immer ein offenes Ohr für die Schachspieler hat. Der Verein dankt allen Mitgliedern die das Material verwalten, die Organisation der Wettkämpfe, der Gestaltung des Training, der Gewinnung von neuen Mitgliedern und Sponsoren u.s.w. einsetzen.

Seit 2 Jahren unterhalten wir eine AG im Schulhort „Crazykids“ Teutschenthal, wo wir interessierte Schüler der 1. – 4. Klasse das Schachspielen beibringen.

Der Vorstand unseres Vereins arbeitet kontinuierlich und ist schon 20 Jahre in gleicher Besetzung aktiv und wünscht in dieser schweren Corona – Zeit, das bald wieder im KGZ Teutschenthal Schach gespielt werden kann. Wir hoffen das alle gesund bleiben und den Schachsport nicht den Rücken kehren.

Die Feierlichkeiten zu unserem Jubiläum sind verschoben und werden hoffentlich 2021 stattfinden können.

### Training beim Teutschenthaler SC

Jeden Freitag **ab 17 Uhr Nachwuchs und ab 19 Uhr Erwachsene** im Kultur und Gemeindezentrum in Teutschenthal, Schafberg 3 , Bühneneingang Jeder ist recht herzlich eingeladen mal vorbeizuschauen und selbst Schach zuspielden, ganz unverbindlich. Weitere Informationen über uns im Internet!

[www.Schachverein-Teutschenthal.de](http://www.Schachverein-Teutschenthal.de)  
*Joachim Walter*

## Evangelische Kirche Teutschenthal

### CHRISTVESPER MAL ANDERS

Lieber Bürger der Gemeinde Teutschenthal,

eins der ganz wenigen Dinge die Corona in diesem Jahr nicht verändert hat ist der 24.Dezember. Da wird der Heilige Abend gefeiert zugleich anders als in den vergangenen Jahren.

Das Evangelische Kirchspiel Teutschenthal möchte die Bürger der Gemeinde über den Gottesdienstplan am Heiligen Abend informieren.

Es werden **drei kurze Christvespern** in der Gemeinde Teutschenthal angeboten.

**16.00 Uhr in Eisdorf vor der Kirche**  
**18.00 Uhr in der Oberthaler Kirche**  
**19.00 Uhr in der Oberthaler Kirche**

Für die Christvesper in der Oberthaler Kirche um 18.00 Uhr und 19.00 Uhr gibt es durch Hygienevorschriften begrenzte Sitzplätze. Daher sind Eintrittskarten erforderlich. Diese sind in folgenden Geschäften ab dem 7.12. 2020 erhältlich:

**Schreibwarengeschäft Pille**  
 Friedrich – Henze - Straße 50  
 06179 Teutschenthal

**Würde Apotheke**  
 Friedrich – Henze – Straße 5b  
 06179 Teutschenthal

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass bei Abholung maximal drei Eintrittskarten ausgegeben werden. Wir wünschen Ihnen allen eine gesegnete Adventszeit.

*Der Gemeindegkirchenrat des Kirchspiels Teutschenthal*



ORTSGEMEINSCHAFT ZSCHERBEN

## TSV Schwarz-Weiß Zscherben

### Aktivitäten des Vereins

Die Freude über den wieder aufgenommenen Spielbetrieb in unseren Abteilungen war nur von kurzer Dauer. Schon wurden alle durch Corona wieder ausgebremst.

Nicht ausbremsen ließen sich unsere Sportler jedoch bei den Arbeitseinsätzen auf unserem Sportgelände.

Am 10. Oktober 2020 traf man sich gemeinsam mit der Feuerwehr Zscherben und dem RSV Zscherben. Die von unserem Ortsbürgermeister Christoph Michalski ins Leben gerufene gemeinsame Vereinsarbeit machte

hier ihrem Namen alle Ehre. Die alte Feuerstätte wurde beseitigt, die alten Bänke am Sportplatzrand wurden entfernt und die Pappeln gestutzt.

Am 24.Oktober fand der nächste Arbeitseinsatz statt. Es wurden neue Bänke am Sportplatzrand aufgestellt und sie wurden auch gleich mit einer Sitzprobe eingeweiht.



Auch die neue Feuerstelle wurde durch unseren Sportkameraden Edgar Mantey fertiggestellt und ist sehr gut gelungen.



Nun können die nächsten Events, wie Christbaumverbrennen und Osterfeuer, starten, sofern es Corona erlaubt.

Ein besonderes Highlight hatte unser Verein am 03. November 2020. Von der Saalesparkasse wurde von PS-Lotterie-Sparen ein Scheck in Höhe von 10.000,- Euro zur Erneuerung der Beachplätze überreicht. Darüber war die Freude natürlich sehr groß.



Und die Volleyballer haben schon genaue Vorstellungen von der Erneuerung der beiden Beachplätze. Wir drücken die Daumen für ein gutes Gelingen.

Die seit Jahresanfang geplante Baumfällung wurde am 14. November erfolgreich durchgeführt. Und so kann auch diese Aktion für dieses Jahr abgehakt werden.



Fotos: TSV Schwarz-Weiß Zscherben

Wir bedanken uns recht herzlich bei unseren Sportlern und allen Helfern, die das ganze Jahr über bei den zahlreichen Arbeitseinsätzen mitgewirkt haben. Es wurde sehr viel bewirkt und geschaffen, was unserem Verein zunutze kommt. Diese Leistungen können nicht hoch genug geschätzt und gelobt werden. Denn es ist alles ehrenamtliche Arbeit, die hier erbracht wurde. All das zeigt uns aber auch, dass wir mit unserer Vereinsarbeit auf dem richtigen Weg sind und bestärkt uns für neue Aufgaben in der kommenden Zeit.

Leider muss in diesem Jahr auf Grund von Corona die Weihnachtsfeier im Verein ausfallen, was wir sehr bedauern. Wir wünschen unseren Mitgliedern und ihren Familien dennoch alles Gute für die Weihnachtszeit und bleibt alle gesund.

Im Namen des Vorstandes der TSV Schwarz-Weiß Zscherben

*Hannelore Gubsch*  
Schriftführer